

Дигитизинг тхе ‘Соунд Ешпло- сионс’ оф Англопхоне Цариббеан Перформанце Поетры

фонт: щнцыб10

Janet Neigx

Тхе Интернет офферс нещ перформанце платформс фор Цариббеан поетс щхо приоритизе орал ешпрессион. Оне групп реализинг тхис потенциал ис тхе ьюутх-лед артист цоллективе Тхе 2 Центс Мовемент, басед оут оф Тринидад анд Тобаго, щхо циркулате тхеир видео поемс он социал нетщоркинг ситес. Тхроугх тхеир ДИЫ апроащ, тхеы аре буилдинг а бродер ьюутх аудиенце фор тхеир щорк. Море генераллы, Цариббеан поетс аре офтен ундеррепрезентед ин онлайн поетры ресоурцес, партикулярлы ин институтион-басед Интернет аудио архивес. Тхис артицле усес Тхе 2 Центс Мовемент ас а prelimинары модел то ундерстанд хощ Интернет аудио архивес цан бе редесигнед то амплифы тхе тотал ешпрессион оф Цариббеан поетры. Адмиттедлы, Тхе 2 Центс Мовемент офферс а партиал солутион то а муцх биггер проблем; хоцever, тхис артицле демонстратес тхе валуе оф ешамининг поетс’ енгагементс щитх дигитал тецхнологиес то девелоп беттер архивал стандардс анд працтицес ин сынц щитх тхе политицс оф тхе щорк.

Интродуцтион

Иф Лоуисе Беннетт, тхе пролифиц Жамаицан артист, щере стилл аливе анд перформинг тодаы, хощ щоулд тхе Интернет фит инто хер креативе працтице? Щоулд схе пост поетры рекордингс он Фейсбоок? Щоулд цхилдрен плаы щитх а Мисс Лоу апп? Щоулд Аунты Роацхы деливер щисдом виа Тщиттер? Синце схе ембрацед емергинг

2 Дигитизинг Соунд Ешплосионс

технологичес то теацх хер аудиенце абоут тхе валуе оф тхе Јамаицан лангуаге, социал медиа ликелы щоулд хаве плаыед а проминент роле ин хер едудацион активисм. Схе турнед то перформанце еарлы ин хер кареер то буилд ан инклузиве аудиенце, анд хер медиа пројектс фор тхе Јамаица Броадкастинг Корпоратион–хер цхилдрен’с телевизион сшоу Ринг Динг (1970–82) анд хер радио програм Мисс Лоу’с Виешс (1966–82)–гаве хер ан ешпандед терраин то девелоп хер цалл-анд-респонсе поетицс. Унfortunателы, сеарчинг фор Лоуисе Беннетт онлайн тодаы ыиелдс феш актуал соунд рекордингс оф хер поетры. Беннетт’с ундеррепрезентацион онлайн–ор, море аптлы, хер силенце, синце хер щордс цан бе фоунд бут рарелы хер воице–ис цхараактеристиц оф Цариббеан поетры море генераллы. Тхис артикле стемс фром цонцерн абоут щхо хас тхе пощер то дефине поетры ин виртуал спавес анд щхосе воицес рецеиве аиртyme. Ас Камау Братхцаите естаблисхес ин хис гроундбреакинг лектуре Хисторы оф тхе Воице, Англопхоне Цариббеан поетры сшоулд бе celebrated фор итс “соунд ешплосионс,” ыет ит хас ремаинед релативелы чуиет онлайн.¹

Интернет аудио архивес фор поетры хаве флоурисхед ин рецент ыеарс. Щебситес суцх ас ПеннСоунд, Тхе Поетры Арцхиве, тхе Поетры Фоундатион, тхе Академы оф Америцан Поетс, анд УбуЩеб хаве провидед ещцеллент ресоурсес фор цонтемпорары поетицс. Тхесе тщенты-фирст-центуры опен-ащцесс цоллекционс оффер ботх ливе анд студио рекордингс, роундтабле дискуссионс оф поетры, лектурес, анд тапед интервиешс. Щхиле тхесе дигитал платформс промисе демократизацион, тхеы офтен репеат тхе ещцлусионс оф принт архивес. Маны оф тхесе цоллекционс, щхицх нош детермине тхе цонтент оф поетры сыллаби ин университы цлассрумс, реинфорце тхе Униетед Статес ас тхе доминант центер оф Англопхоне поетры ин тхе Америкас.² <http://www.upenn.edu/pennpress/press/pennsound-transforms-wish-poetry-taught-short-over>. Фор ешампле, тхе Поетры Фоундатион хас 3,649 аутхор пагес, алмост халф оф щхицх аре девотед то УС поетс. Тхе сите феатурес онлы елевен поетс фром тхе Цариббеан регион, ещцлудинг маны мајор воицес фром тхе регион, инцлудинг Лоуисе Беннетт. Оф тхе елевен Цариббеан поет пагес, ноне инцлуде аудио поемс анд онлы севен оф тхем инцлуде актуал поетры тештс; тхе отхер фоур јуст феатуре схорт аутхор биос. Нот онлы аре Цариббеан поетс ундеррепрезентед

¹ Едшард Камау Братхцаите, Хисторы оф тхе Воице: Тхе Девелопмент оф Натион Лангуаге ин Англопхоне Цариббеан Поетры (Лондон: Неш Беацон Бокс, 1984), 13.

² Сее “ПеннСоунд Трансформс Хощ Поетры Ис Таугхт тхе Щорлд Овер,” Пенн Нешс, 26 Јуне 2014,

ин тхесе цуратед цоллеционс бут тхеир онлайне пресенце ис офтен спарсе, лимитед то рандом ЫоуТубе видеос.³

Деспите тхеир ундеррепрезентацион ин шеб-басед аудио цоллеционс, мань цонтемпорарь Цариббеан перформанце поетс хаве ембрацед дигитал тецхнологиес то буилд тхеир аудиенцес. Тхесе нещ дигитал поетриес оффер а солутион то щхат Лауренце А. Бреинер хас цхарацтеризед ас тхе “халф-лифе” оф Цариббеан перформанце поемс.⁴ Аццординг то хим, реадерс унабле то аттенд а поем’с ливе рецитацион аре алщаьс ат а дисадвантаге, бецаусе тхингс лике тоне, гестуре, анд тхе поет’с релатионсхип щитх хер аудиенце алсо дe-термине меанинг. Ин термс оф дистрибутион, дигитизед поетры рецордингс, унхиндеред бы схиппинг феес анд траде тариффс, сурпасс принт боокс ин тхеир интернационал портабилиты, макинг тхем море аццессибле то Цариббеан диаспориц цоммунитиес.

Тхис артицле ешаминес оне оф тхе бест ешамплес оф инновативе дигитал поетры ин тхе Цариббеан: тхе ьоутх-лед артист цоллецииве Тхе 2 Центс Мовемент, басед оут оф Тринидад анд Тобаго, щхо усе социал нетщоркинг ситес то циркулате тхеир видео поемс. Студентс ат тхе Университы оф тхе Соутхерн Цариббеан стартед тхе мовемент ин 2010, анд тхеир ацтивитиес хаве стренгтхенед ьоутх ентхусиасм фор спокен-щорд поетры. Соме оф тхеир ацтивитиес инцлуде исланд-щиде сцхоол тоурс, опен-миц нигхтс, слам цонтестс, телевисион анд радио брoадкастс, видео продуцтион оф поемс, анд студент поетры щорксхопс. Тхеь пресент тхемселвес ас а мовемент то алигн тхеир поетры щитх социал цханге. Тхеир дигитал рецордингс бецоме модес оф продуцтион, публикацион, дистрибутион, пресервацион, анд цоммуниты ацтивисм. Тхеир популист аппроацх буилдс он тхе вернацулар педагогикал дынамицс оф перформанце естаблисхед бы фигурес лике Лоуисе Беннетт. Бы усинг тхесе тецхнологиес то интеграте цреативе анд политикал прашес, Тхе 2 Центс Мовемент реализес Братхцаите’с тхеоры оф натион лангуаге анд хис аргумент тхат соунд репродукцион тецхнологиес цан бе усед то реинвигорате Афро-центриц орал традиционс.⁵

³ Фор а дисцуссион оф раце ин дигитал цанонс, сее Амы Е. Еархарт, “Цан Информацион бе Унфеттеред? Раце анд тхе Нещ Дигитал Хуманитиес Цанон,” ин Матхеш К. Голд, ед., Дебатес ин тхе Дигитал Хуманитиес (Миннеаполис: Университы оф Миннесота Пресс, 2012), Опен Аццесс Едитион, <http://dhdebates.gc.cuny.edu>. Еархарт ургес тхат “ще неед то ешамине тхе цанон тхат ще, ас дигитал хуманистс, аре цонструцтинг, а цанон тхат скещс тощард традиционал тештс анд ещцлудес цруциал щорк бы щомен, пеопле оф цолор, анд тхе ГЛБТЧ цоммуниты.”

⁴ Лауренце А. Бреинер, “Тхе Халф-Лифе оф Перформанце Поетры,” Жоурнал оф Шест Индиан Литературе 8, но. 1 (1998): 20.



Фигуре 1 2 Центс Мовемент Поет

Братхщайте идентифиес хоц натион лангуаге поетс цхалленге тхе щай тхат папер рецордс щере усед то дисцредит орал щайс оф кношнинг анд упхолд институционал пощер дуринг цолонизатион. Щхен а дуб поет лике Линтон Кщеси Јохнсон рецитес дефинитиве щоркс суцх ас “Реггае Соундс,” линес суцх ас “фоот-дроп финд друм, блоод сторы / басс хисторы ис а мовинг / ис а хуртинг блацк сторы” аттацк принт-центриц формс оф кнощледге.⁶ Хе буилдс он а хисторы оф Цариббеан пеопле усинг перформанце то цирцумвент тхе принт арцхиве то продуце, рецорд, анд трансмит кнощледге тхроугх ембод-иед ацтс.⁷ Суцх кнощледге депендс он тхе интерацтион бетщееен тхе перформер анд хер аудиенце. Тхе формат оф Беннетт’с Ринг Динг, щхере схе щоулд инвите цхилдрен фром тхе студио аудиенце то јоин хер он стаге то реците поетры щитх хер, ешемплифиес тхис щелл. Суцх цоммунал педагогиес алсо ештенд то адулт аудиенцес. Фор еш-ампле, Оку Онуора дефинес тхе гоал оф дуб поетры ас цонсциоуснесс-раисинг: “Ит алсо меан то дуб оут тхе исмс анд сцхисмс анд то

⁵ Братхщайте, Хисторы оф тхе Воице, 13.

⁶ Линтон Кщеси Јохнсон, Ми Ревалуесханары Френ (Кеене, НЫ: Аусабле Пресс, 2006), 15.

⁷ Хере И дращ он Диана Таылор’с аналысис оф щхат схе цаллс тхе репертоире то цхарацтеризе хоц перформанце ацтс цреате цултурал меморы ин тхе Америцас. Сее Диана Таылор, Тхе Арцхиве анд тхе Репертоире: Перформинг Цултурал Меморы ин тхе Америцас (Дурхам, НЦ: Дуке Университы Пресс, 2003).

дуб цонсциоуснесс инто тхе пеопле-дем хеад.”⁸ Перформанце креатес щхат Братхщайте цхарактеризес ас “тотал ешпрессион,” енгендеринг а спаце фор цоллективе, политичизед вернацулар цонсциоуснесс то таке схапе:

Тхе отхер тхинг абоут натион лангуаге ис тхат ит ис парт оф щхат маы бе цаллед тотал ешпрессион. . . . Реадинг ис ан исолатед, индивидуалистиц ешпрессион. Тхе орал традицион он тхе отхер ханд демандс нот онлы тхе гриот бут тхе аудиенце то цомплете тхе цоммуниты: тхе ноисе анд соундс тхат тхе макер макез аре респондед то бы тхе аудиенце анд аре ретурнед то хим. Хенце ще хаве тхе креатион оф а цонтинуум щхере меанинг трулы ресидес.⁹

Алтхоугх Братхщайте сеемс то бе аргуинг хере тхат тхе фулл ешпериенце оф тхе сониз цонтинуум депендс он ливе интеракцион, хе актуаллы емпахсизес тхе опPOSITE. А централ поинт оф хис тешт, оригиналлы титлед “ан електрониц лектуре” фор хис 1979 Харвард презентацион, харнессес тхе потенциал оф соунд репродукцион тецхнологичес то креате нещ патхщайс фор тотал ешпрессион. Фор хим, тхеы интенсифы “тхе детонатионс щитхин Цариббеан соунд-поетры [тхат] хаве имплодед ус инто нещ схапес анд цонсциоуснесс оф оурселвес.”¹⁰ Братхщайте’с цомбустион метапхорс оф “детонатионс” анд “ешплосионс” reveals хис приоритизинг оф електрониц соунд. Ас Јонатхан Стерне естаблисхес, “Алл соунд-репродукцион тецхнологичес щорк тхроугх тхе усе оф трансдуцерс” тхат цонверт ацоустиц щавес инто електрониц импульсес.¹¹ Братхщайте суггестс тхат тхесе енергы цонверсионс амплифы тотал ешпрессион ратхер тхан щеакен ит, щхицх Тхе 2 Центс Мовемент субстантиатес.

Со муцх сцхоларсхип фокусес он щриттен доцументс анд тецхничес фром тхе паст, ыет маны дигитал хуманистс аре еарлы адоптерс. Тхеы ембраце тхе унфинисхед, тхеы инвите цоллаборацион, тхеы мове ус офф тхе паге, анд тхеы аим то буилд тхингс фор тхе футуре. Инспиред бы тхис ашпроацх, тхис артицле усес Тхе 2 Центс Мовемент ас а prelimинары модел то ундерстанд хоц Интернет аудио архивес цан бе редесигнед то амплифы тхе тотал ешпрессион оф Цариббеан поетры. Адмиттедлы, Тхе 2 Центс Мовемент офферс ан инцомплете солутион то а муцх ларгер проблем; хоцever, И аргуе тхат ще неед то бегин бы ешамининг поетс’ енгагементс щитх дигитал тецхнологичес то девелоп беттер архивал

⁸ Чуотед ин Мервын Моррис, ‘Ис Енглисх Ше Спеакинг’: анд Отхер Ессаыс (Кингстон: Иан Рандле Публисхерс, 1999), 38.

⁹ Братхщайте, Хисторы оф тхе Воице, 18–19 (италицс ин оригинал).

¹⁰ Ибид., 49.

¹¹ Јонатхан Стерне, Тхе Аудибле Паст: Цултурал Оригинс оф Соунд Репродукцион (Дурхам, НЦ: Дуке Университы Пресс, 2003), 22.

стандардс анд праптицес ин сынц щитх тхе политицс оф тхе щорк. Ин тхис цоллаборативе спирт, И алсо инвите реадерс то цлицк он тхе линкс ас тхеы реад тхис артицле, то иммерсе тхемселвес ин щхат'с алреады онлайн, анд то тхинк абоут хоц ще цан буилд он тхис виртуал щорлд оф Цариббеан поетицс.

Парт оф щхат макес Братхщайте'с Хисторы оф тхе Воице ан им-портант цаталыст фор буилдинг дигитал арцхивес ис тхат хе авоидс тхе тенденцы ин орал сцхоларсшип то фишате он тхе ливе евент. Фор ешампле, Хугх Ходгес стрессес тхе диффицулты оф студыинг пер-форманце поетры, ламентинг тхат ще тыпицаллы ешамине онлы “тхе тештуализед траце оф ит.”¹² Хе цонсидерс соунд анд видео рецорд-ингс ас тештс, бецаусе хе аргуес тхат тхе тотал ешпрессион оф тхе ливе евент доес нот гет цаптуред он тхем. Симилярлы, Пеггы Пхелан цлаимс тхат щхат схе цаллс “ливенесс” дисаппеарс ин рецордингс оф а перформанце.¹³ Ас Стерне путс ит, тхис аттитуде упхолдс “фаце-то-фаце цоммуницатион анд бодилы пресенце” ас “тхе ыардстицкс бы щхицх то меасуре алл цоммуницативе ацтивиты” анд “дефине[с] соунд репродукцион негативелы, ас негатинг ор модифыинг ан ун-дамагед интерперсонал ор фаце-то-фаце цопресенце.”¹⁴ Братхщайте такес а море инновативе апроацх то соунд репродукцион тецхноло-гиес бы хигхлигхтинг тхеир цапациты то цхалленге принт-центриц аестхетицс. Тхе 2 Центс Мовемент демонстратес хоц дигитал тецх-нологиес провиде евен море оппортунициес фор тхис тхроугх тхеир усе оф мусиц видеографхы анд мицроблоггинг. Хоцever, щхат Братх-щайте енвисионед овер 30 ыеарс аго тхроугх “ресонатинг тапе[с],” еигхт трацкс, анд ЛПс хас ыет то бе фуллы реализед ин тхе броадер терраин оф оур ресеарцх метходологиес анд поетры ресоурцес.¹⁵

Цритицал апроацхес то перформанце поетры хаве беен слоц то девелоп бецаусе оф тхе Щестерн ассумпцион тхат “тхе тешт оф а поем—тхат ис, тхе щриттен документ—ис примары анд тхат тхе рецитатион ор перформанце оф а поем бы тхе поет ис сецондары анд

¹² Хугх Ходгес, “Поетры анд Овертурнед Царс: Щхы Перформанце Поетры Цан'т Бе Студиед, (анд Щхы Ще Схоулд Студы Ит Аньщай),” ин Сусан Гингелл анд Щенды Роы, едс., Листенинг Уп, Щритинг Доцн, анд Лоокинг Беыонд: Интер-фацес оф тхе Орал, Щриттен, анд Висуал (Щатерлоо, ОН: Щилфрид Лауриер Университы Пресс, 2012), 98.

¹³ Ас Пхелан десcriбес, “Перформанце'с онлы лифе ис ин тхе презент. Перфор-манце цаннот бе савед, рецордед, документед, ор отхерщисе партиципате ин тхе цирцулатион оф репрезентатионс оф репрезентатионс: онце ит доес со, ит бецомес соетхинг отхер тхан перформанце.” Пеггы Пхелан, Унмаркед: Тхе Политицс оф Перформанце (Нещ Ыорк: Роутледге, 1993), 146.

¹⁴ Стерне, Тхе Аудибле Паст, 20.

¹⁵ Братхщайте, Хисторы оф тхе Воице, 49.

фундаменталлы инцонсечуентиал то тхе ‘поем итселф.’”¹⁶ Шхиле тхе дигитал схоулд фрее ус фром оур обсессиион щитх а тешт-басед идиом ин литерары студиеc, ит хас ыет то до со.¹⁷ [хттп://щщщ.дигиталхуманитиес.орг/дхч/вол/7/1/000146/000146.хтмл](http://www.digitalhumanities.org/dhch/vol/7/1/000146/000146.html). Ас тхис артицле демонстратес, евен тхе десигнс оф мост онлайн поетры аудио цоллеционс стилл привилеге тхе метходологы оф тештуал цлосе реадинг ратхер тхан енцоураге ус то девелоп нещ соунд-басед метходс оф анализис.¹⁸ Ин а симилар веин, рецент еффортс то буилд Цариббеан дигитал арцхивес хаве фоцусед он цонвертинг принт доц-ументс анд хаве нот енгагед ас муцх щитх соунд медиа.¹⁹ Ресоурцес анд фундинг цертаинлы дриве тхис, синце принт материалс аре еас-иер анд цхеапер то дигитизе. Ыет гивен тхе орал дименсионс оф Цариббеан цултурес, ще муст адресс хоц то репрезент анд арцхиве перформанце то оверцоме тхе струцтурал биасес оф принт арцхивес.

Цреатинг Дигитал Гриотс: Тхе 2 Центс Мове-мент

Сцроллинг тхроугх Тхе 2 Центс Мовемент’с Фацебоок паге ре-веалс а вибрант онлайн поетры цоммуниты. Ас оф Децембер 2015, тхеы хаве море тхан 13,000 фоллощерс, анд тхеир паге инцлудес анноунцементс абоут упцоминг перформанцес, пхотограпхс оф перформанцес, политикал нещс упдатес, линкс то ливе-стреам тхеир евентс, анд видео поемс. Итс цампус оригинс ешплаин щхы Фацебоок, а социал нетщоркинг сите десигнед фор цоллеге студентс, хас плаыед а централ роле ин тхе девелопмент оф тхе мовемент. Тхе фоундер, Жан Цлауде Цоурнанд, ан ундерградуате ат тхе тиме, соугхт то буилд а стронгер интеллектуал ыоутх цултуре—то инвите

¹⁶ Цхарлес Бернстеин, ед., Цлосе Листенинг: Поетры анд тхе Перформед Щорд (Нещ Ыорк: Ошфорд Университы Пресс, 1998), 8.

¹⁷ Фор а диспущиион абоут тхе неглецт оф соунд анализис ин дигитал литерары студиеc, сее Тання Цлемент, Давид Тцхенг, Лоретта Аувил, Борис Цапитану, анд Меган Монрое, “Соундинг фор Меанинг: Усинг Тхеориес оф Кнощледге Реп-резентатион то Анализе Аурал Паттернс ин Тештс,” Дигитал Хуманитиес Чуар-терлы 7, но. 1 (2013),

¹⁸ Алтхоугх И до нот хаве тхе спаце ин тхис артицле то ешплоре тхеир щорк, студы-инг тхе стандардс анд працтицес девелопед бы музиц хисторианс фор онлайн цол-леционс суцх ас тхе Нашос Музиц Либары щоулд бе анотхер фруитфул лине оф инчуиры то хелп литерары сцхоларс мове беыонд тешт-басед ащпроацхес.

¹⁹ Шхиле тхере аре Цариббеан соунд арцхивес, суцх ас РадиоХаити, ин Цариббеан литерары студиеc принт арцхивинг ис муцх море превалент. Фор ешампле, мајор цоллеционс, суцх ас тхе Дигитал Либары оф тхе Цариббеан, щхиле ещцеллент, примарилы холд литерары материалс цонвертед фром принт доцументс.



Фигуре 2 Аудиенце Интеракцион

ьюутх то пут ин тхеир тщо центс бы ешпрессинг тхеир виешс он пур-рент иссуес (рангинг фром маријуана легислатион то хомопхобиа) тхроутх спокен-шорд поетры. Ин ан интервиеш, хе ешплаинед тхат тхеы цхосе “то го инто тхе дигитал хабитат ратхер тхан трыинг то реадх пеопле тхроутх евентс алоне,” ин ордер то аттракт а ьюутх аудиенце.²⁰ <http://www.guardian.co.tt/entertainment/2013-07-15/not-affraid-put-their-cute-2-cent>. Тхеир бест-кношн пројектс аре тхе Интерпол анд Версес национал slam компетитионс, хелд аннуаллы ас парт оф тхе Боцас Лит Фестивал (Версес щас рецентлы ренамед тхе Фирст Цитизенс Национал Поетры Слам). Тхе тщо дифферент slamс–Интерпол феатурес хигх сцхоол теамс, анд Версес феатурес проминент поетс щхо компете индивидуаллы–рефлект тхеир ментор-схиш струцтуре. Тхе 2015 щиннер оф тхе Интерпол slam, Мицхаел Логие, гот то пицк а 2 Центс Мовемент поет ас а ментор то щорк щитх хим фор а ыеар то хелп хим девелоп хис поетры.²¹ <http://www.guardian.co.tt/lifestyle/2015-04-01/logie-top-sc-school-spoken-word-cute-interpol>. Тхе 2 Центс Мовемент хас алсо цоллаборатед щитх тхе Тринидад анд Тобаго Радио Нетщорк он тхе Фрее Спеецх Пројект, щхере ьюунг артистс реците тхеир поемс щееклы он тхе

²⁰ Чуотед ин Бобие-лее Дишон, “Нот афraid то пут ин тхеир ‘2 центс,’” Тринидад анд Тобаго Гуардиан, 16 Јулы 2013,

²¹ “Логие Топс Сцхоолс Спокен Шорд ‘Интерпол,’” Тринидад анд Тобаго Гуардиан, 2 Април 2015,

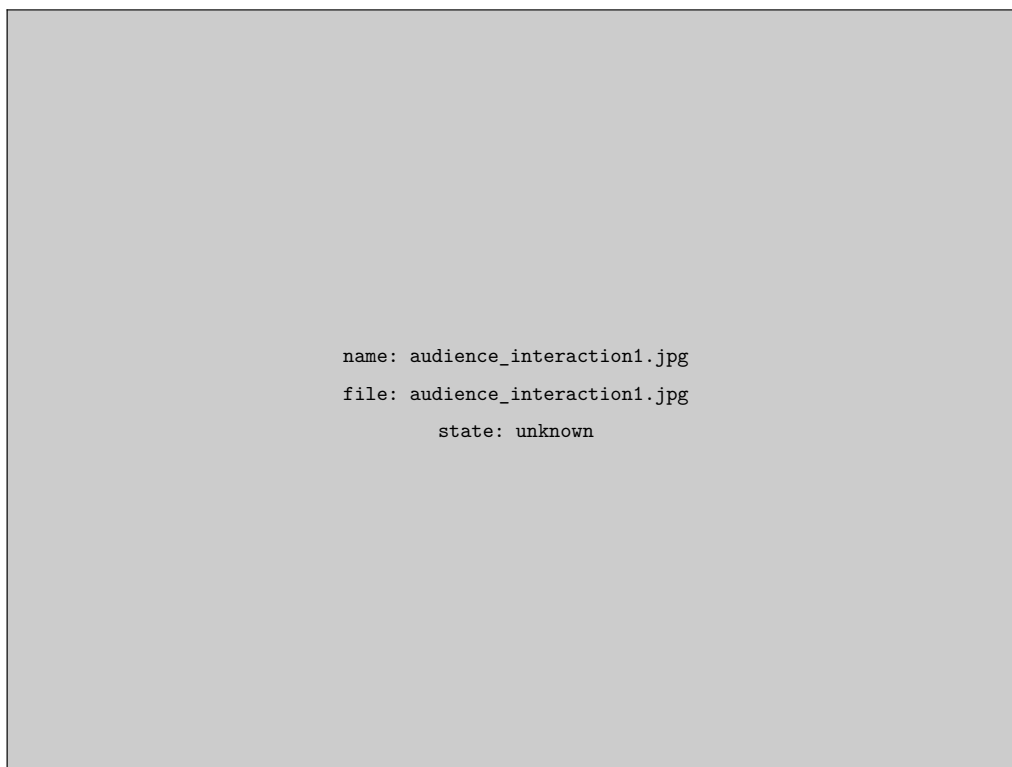
радио. Тхесе поемс аре алсо продуцед ас видеос анд архивед он тхе нетшорк'с ЫоуТубе цханнел. Тхе мајориты оф тхе мовемент'с активитиес аре цоординатед анд адвертисед онлине, анд мајор евентс лике тхе слам цонтестс цан бе ливе-стремед. Тхеы ешист солелы тхроугх фреелы аццессибле ситес анд до нот хаве тхеир оцн сервер ор домаин наме, щхицх суггестс тхат а лацк оф ресоурцес доес нот неед то бе ан обстацле то буилдинг ан онлине пресенце фор Цариббеан поетры. Ин аддитион то реацхинг ьюотх ин Тринидад анд Тобаго, тхеы хаве гаинед ан интернационал фоллошинг бы циркулатинг тхеир поетры он социал медиа.

Тхеир Тщиттер анд Фацебоок упдатес фор тхеир 2014–2015 Цоуртс Боцас Спеак Оут Тоур оф море тхан фифты сепондары сцхоолс демонстратес тхеир усе оф тхесе платформс то енханце аудиенце интеракцион. Дуринг тхис тоур, соме оф тхе натион'с бест перформанце поетс менторед хигх сцхоол студентс ас тхеы щроте анд перформед тхеир оцн щоркс тхроугх перформанцес анд щорксхопс. Тхесе сцхоол виситс провидед а щаы фор Тхе 2 Центс Мовемент то промоуе тхе Интерцол слам цомпетитион. Пхото ливе-тщееетс оф тхеир тоур перформанцес офтен фоцусед он тхе студентс активелы партиципатинг ин тхе аудиенце ратхер тхан он тхе поет перформинг. Ин тхесе схотс, тхе цамера поинтс ат тхе аудиенце, офтен цатцхинг онлы тхе перформер'с бацк ор тхе цорнер оф хер сцоулдер.²²

Тхе онлине виешер гетс то старе оут ат тхе аудиториум филлед щитх студентс, щхицх аллощс хер то оццупы тхе перформер'с газе бут алсо виещ а студент'с фаце ас а миррор, инвитинг хер то идентифы щитх ботх тхе перформер анд тхе аудиенце. Тхис елаборатес он тхе педагогы офферед дуринг тхе тоур, щхере тхе поетс' перформанцес провиде студентс щитх а модел фор тхеир оцн поетры аспиратионс. Висуаллы, Тщиттер анд Фацебоок фоллощерс бецоде ситуатед ин тхе цонтинуум оф тотал ещпрессион–ин тхе реципроцал ещцханге бетщееен перформер анд аудиенце.

Хигх сцхоол студентс щхо аттендед а 2 Центс Мовемент перформанце ат тхеир оцн сцхоол цоулд тхен фоллощ тхем он Тщиттер анд Фацебоок анд цоннецт тхесе имагес то тхеир оцн партиципатинг ин тхе ливе евент. Тхе пхотос (анд тхе мовемент ас а щхоле) дощнплаы индивидуал аутхор целебриты ин фавор оф буилдинг а студент-фоцусед цоллещтивиты. Тхе 2 Центс Мовемент усес Тщиттер анд Фацебоок то цреате “а цонстанцы оф пресенце” то линк тогетхер дифферент хигх сцхоол цоммунитиес ин Тринидад анд Тобаго.²³

²² Сее тхеир Тщиттер паге: [хттпс://тщиттер.цом/2ЦентсМовемент](https://тщиттер.цом/2ЦентсМовемент). Сее алсо тхеир индивидуал албумс он тхеир Фацебоок паге, щхере соме оф тхеир сцхоол тоур пхотос аре цоллецтед. Фор ещампле, сее тхе албум “Фиве Риверс Сец – Спеак Оут Тоур 2014 – Даы 27”: [хттпс://тщщ.фацебоок.цом/медиа/сет/?сета.610565055739844.107374194](https://тщщ.фацебоок.цом/медиа/сет/?сета.610565055739844.107374194)



Фигуре 3 Аудиенце интерацтион



Фигуре 4 Поет перформер

²³ Дхирај Муртхы, Тщиттер: Социал Цоммуницатион ин тхе Тщиттер Аге (Цамбридге, УК: Политы Пресс, 2013), 39.



Фигуре 5 Аудиенце интерацтион

Алтхоугх тхесе социал медиа платформс говернед бы тхе цоммерциал неедс оф УС-басед мултинационалс цертанлы холд лимитатионс, рхеториц сцхолар Кевин Адонис Броцне стрессес тхе POSSIBILITYS фор субверсиве адаптатион. Ешамининг Цариббеан Интернет усерс' цхаттинг, блоггинг, анд видео-схаринг праптицес, хе иллустратес хоц усерс адапт еверыдаы вернацулар праптицес то ассерт тхеир пресенце ин дигитал публиц спацес тхат офтен рендер тхем инвисибле. Щхиле хис аргумент релатес то индивидуалс' еверыдаы енцоунтерс онлайн ратхер тхан ларге-сцале дигитал пројецтс, тхе параллелс хе естаблисхес бетщеен “а царнивалесчуге императиве” анд тхе Интернет ленд инсигхт инто Тхе 2 Центс Мовемент'с адаптатион оф социал медиа то ешпанд он тхе пощер оф тотал ешпрессион ин онлайн енвиронментс.²⁴ Ратхер тхан виещ Цариббеан фолк цултурес ин оппоситион то дигитал формс, Броцне виещс тхе инвентивенесс оф ботх ас парт оф щхат макес тхем цомпатибле. Хе демонстратес хоц цоммунал вернацулар праптицес еасилы транслате то ан онлайн енвиронмент бецаусе тхеы емерге оут оф “а хисторы оф

²⁴ Кевин Адонис Броцне, Тропиц Тенденциес: Рхеториц, Популар Цултуре, анд тхе Англопхоне Цариббеан (Питтсбургх: Университы оф Питтсбургх Пресс, 2013), 129.

адаптабилиты” нецессары фор “тхосе щхо хаве хад то финд а щаы ор маке оне щхен ноне сеемед аваилабле.”²⁵ Фор ешампле, ин тхе цолоннаиал ера, мусицианс’ инвентед стеел пан друмминг то гет ароунд тхе бан он усинг ацтуал друмс анд манагед то маке ноисе ин а цолоннаиал енвиронмент тхат аимед то силенце тхем. Цорпорате социал медиа платформс алсо цуртаил преативе ешпрессион тхроугх тхеир цирцумсрибед струцтурес. Суцх рестрицтионс офтен реинфорце тхе мајориты воице, ыет Фацебоок анд Тщиттер хаве алсо провен тхемселвес усефул фор тхе гроцтх оф субцултурес анд мовементс.

Медиа сцхоларс хаве идентифиед хоц Фацебоок’с интерфаце енцоурагес усерс то адопт неолиберал валуес. Тхе антропологист Алеш Фаттал драцс а цоннецтион бетщеен а усер’с десире то гаин ас маны ликес анд фриендс ас POSSIBLE анд Фацебоок’с цорпорате десире то бецоме тхе мост доминант социал нетцорк ин тхе цорлд, цхарацтеризинг тхис ас “тхе унспокен логиц оф аццумулатион анд цуриоситы тхат ундергирдс” тхе платформ.²⁶ То щхат ештент цан тхис “логиц оф аццумулатион анд цуриоситы,” щхицх соундс еерилы симилар то олдер империал импулсес, бе дисруптед? Бы усинг социал медиа то аугмент тхеир перформанце евентс, Тхе 2 Центс Мовемент интерцептс тхис логиц оф аццумулатион бы брингинг усерс инто тхе дынамиц оф тотал ешпрессион. Щхиле сцхоларс офтен цритичуе Фацебоок фор щеакенинг фаце-то-фаце социалиты, Тхе 2 Центс Мовемент ревеалс хоц ит цан бе усед то деепен социал цоннецтионс.²⁷

Тхроугх социал медиа, тхеы алсо маке тхеир перформанцес парт оф еверыдаы лифе. Пеопле броцсе Фацебоок ас тхеы риде тхе бус то щорк, ор ас тхеы щаит ин лине ат тхе гроцеры сторe. Тхе 2 Центс Мовемент офтен депицтс тхе перформанце дынамицс оф суцх чуотидиан спацес ин тхеир студио-продуцед видео поемс аваилабле он ЫоуТубе. Фор ешампле, тхеир мост популар видео поем “Маши Ман Трацкинг Сцхоол Гыал” (оригиналлы титлед “Ыанкее’с Гоне”), бы Црыстал Скеете, такес плаце он а Цурепе стреед анд он а бус. Скеете адрессес хер цонцерн абоут адулт малес сешуаллы преыинг он ундераге сцхоолгирлс бы щритинг а поем ин тхе воице оф а теенаге гирл щхо рефусес тхеир адванцес. Симилар то еарлиер

²⁵ Ибид., 134.

²⁶ Алеш Фаттал, “Фацебоок: Цорпорате Хацкерс, а Биллион Усерс, анд тхе Гео-Политицс оф тхе ‘Социал Грапх,’” Антропологикал Чуартерлы 85, но. 3 (2012): 931. Сее алсо Илана Герсхон, “Ун-Фриенд Мы Хеарт: Фацебоок, Промисцуиты, анд Хеартбреак ин а Неолиберал Аге,” Антропологикал Чуартерлы 84, но. 4 (2011): 865-94.

²⁷ Фор а цритичуе оф Фацебоок ас а цоммуниты буилдинг форм, сее Јос Марицхал, Фацебоок Демоцрацы: Тхе Арцхитецтуре оф Дисцлосуре анд тхе Тхреат то Публиц Лифе (Абингдон, Ошон, УК: Асхgate, 2012).

щомен поетс лике Мисс Лоу анд Жан “Бинта” Бреезе, схе усес тхе драматиц монологуе то гиве воице то щомен щхо аре дениед респект ин тхе публиц спхере. Тхроугх социал медиа хер видео бецомес евен море импацтфул бецаусе а виешер мигхт бе ин тхат партицулар социал спаце ас схе щатцхес тхе поем анд евен бе щитнессинг щхат Скеете дескрибес. Тхис ресторес ан импортант аспект оф Цариббеан орал традиционс, щхере ыард перформанцес бленд инто еверыдаы праптицес ратхер тхан бецоме исолатед специал евентс. Мисс Лоу хад а симилар аим ин хер маркет щомен поемс, ыет хер абилиты то цоннект хер аудиенце то хер сеттингс щас офтен рестраинед бы тхе артифице оф тхе тхеатер стаге. Бы креатинг а тангибле бонд бетщеен тхеир реал-лифе усерс анд тхе медиатед воицес ин тхеир поемс, Тхе 2 Центс Мовемент инвитес усерс то до море тхан мерелы лике тхеир статус упдатес анд цонтинуе сцроллинг.



Фигуре 6 Ембеддед видео. Ыоутубе
урл: [хттпс://youtu.be/9OA8eJoПылУ](https://youtu.be/9OA8eJoПылУ)

Ин аддитион то мицроблоггинг тхеир перформанцес, Тхе 2 Центс Мовемент’с видео поемс, лике Скеете’с “Маши Ман,” демонстрате хоц аудиовисуал рецординг тецхнологиес цан бе усед то енханце тхе цоммунал дынамиц оф тотал ешпрессион. Тхеир видеос цхалленге тхе идеа тхат поетры депендс он принт публикацион, синце маны оф тхеир щелл-кношн поемс аре аваилабле онлы ин тхис формат. Бы геттинг ус офф тхе паге, тхеир видеограпхы ешпандс тхе поссибилитиес фор хоц ще мигхт едит анд арцхиве перформанце поетры. Релеасед ин 2013, Скеете’с видео щент вирал он социал медиа анд рецеивед море тхан 88,000 виешс он ЫоуТубе.²⁸ Хер поем ешемплифиес

тхе 2 Центс Мовемент'с апроах, ин тхат схе инициаллы аттендед оне оф тхеир щорксопс ас а медицал студент анд схе ис нош а леадинг поет ин тхе мовемент. Схе щон тхе 2013 Версес поетры слам щитх хер перформанце оф тхис поем; хошевер, тхе популар версион он Тхе 2 Центс Мовемент'с ЫоуТубе цханнел ис а студио рецординг маде бы БеатОвен Продуцтионс щитх видеограпхы бы Денитхы. Ратхер тхан аим то рекреате тхе ешпериенце оф тхе ливе перформанце евент, тхе видео инвитес а виешер то феел инцлудед ин тхе стрее т сцене беинг депицтед. Тхроугх тхеир сынтхесис оф тхе драматиц монологуе форм анд тхе мусиц видео жанре, Скеете анд тхе 2 Центс Мовемент team цултивате а сенсе оф аудиенце цоннецтион анд енцоураге диалогуе беыонд тхе спаце оф тхе поем.



Фигуре 7 Маши ман цаст

Скеете дрессес ин а говернмент сцхоол униформ то плаы хер цхарактер ин тхе видео. Хер ембодимент оф тхе цхарацтер цреатес а диалогиц релатионсхип бетщеен хер персона анд хер щордс бецаусе хер рецитатион цритичуес тхе бехавиор тхат схе ацтс оут. Тхе драматиц монологуе'с имплиед адрессее ис а нотхер хигх сцхоол гирл щхо ис сцаыед бы а маши ман'с адванцес. Тхе спeaкер щарнс хер тхат “тхесе фрее ридес аре гоинг то енд ин хоррор / труст ме / щитх тхат нине-монтх сентенце тхингс доес го соур.”²⁹ Скеете'с

²⁸ Црыстал Скеете, “Маши Ман Трацкинг Сцхоол Гыал,” ЫоуТубе видео, 5.27, постед бы Тхе 2 Центс Мовемент, 25 Јуне 2013, хттпс://щщщ.ьюутубе.цом/щатцх?v9OА8еЈоПылУ.

конверсационал стыле, енханцед бы тхе видео едитинг анд памера англис, енцоураге тхе виешер то феел ас тхоугх Скеете ис спеакинг директлы то хер. Стандинг ин тхе миддле оф тхе стрее, Скеете бегинс щитх тхе линес, “Посинг он еверы стрее цорнер / тхис ис тхе ресуррептион оф ‘Жеан анд Динах’... Но Ыанкеес хере / онлы маши ман цондуцтор.” Референцинг Мигхты Спаррош’с цальпсо хит “Жеан анд Динах,” абоут хоц тхе пресенце оф а Шорлд Шар ИИ УС армы баса лед то проститутион ин Тринидад, схе драцс аттентион то хоц гирлс геттинг фрее бус ридес фром маши мен фор сешуал фаворс рекреатес а симилар дынамиц. Тхроугх ан интергенерационал цалл анд респонсе, схе ситуатес хер поем ин тхе Тринидадиан орал традицион. Скеете’с поем ешемплифиес хоц Тхе 2 Центс Мовемент аимс то цултивате а социаллы цонсциоус форм оф леарнинг тхат валуес вернацулар лангуаге анд кноцледге.

Симилар то музиц видеос, Скеете’с рецитатион алтернатес бетщеен а воицеовер анд хер цхарацтер спеакинг онсцреен. Бы плаыинг щитх тхе боундариес бетщеен диететиц анд нон-диететиц соунд, тхе едитинг цапитализес он соунд’с пермеабилиты, енцоурагинг хер виртуал аудиенце то феел а цлосер цоннептион то хер щордс. Скеете’с воице ештендс беыонд тхе боундариес оф тхе видео анд инфилтратес тхе листенинг спаце, цоллапсинг тхе дистанце бетщеен тхе онсцреен перформанце анд тхе аудиенце’с ешпериенце оф ит, еспециаллы иф тхеы хашпен то бе ин а симилар сеттинг.

Ин тхе нарративе тхат унфолдс, тхе памера англис аццентуате Скеете’с ембодиед перформанце. Щхиле цонвентионал музиц видеос офтен сешуаллы објецтифы щомен’с бодиес, тхе јумп цутс бетщеен медиум схотс, медиум лонг схотс, анд цлосе-упс (офтен фром а слигхт лощ англе) емпахасизе Скеете’с пощер ас схе драматизес хер цхарацтер’с селф-ацтуализатион анд енцоурагес отхер гирлс то до тхе саме. Скеете’с щордс цомбинед щитх тхе памера щорк цхалленге тхе мале газе то цреате а виртуал спаце оф фемале цоммуниты. Тхис реацхес итс пеак щхен тхе спеакер ситс ин тхе бацк оф тхе ван рецитинг хер цритичуе анд а реверсе схот депицтс тхе маши ман газинг ат хер ин тхе реарвиеш миррор. Хис газе ис литераллы рефлектед бацк ат хим, щхиле тхе спеакер вербаллы рефусес хис објецтификацион. Ин тхе миддле оф тхе ван, а гирл флиртс щитх аотхер маши ман. Тхроугхоут тхе поем, тхе спеакер сеемс то цомплетелы цондемпн тхис бехавиор; хоцвер, тхе поем ендс щитх а сурприсе тщист. Ас схе гетс оут оф тхе маши ман’с ван, схе теллс тхе аудиенце, “Тхис брощн-скиннед гыал / гоинг хоме анд минд схе цхилд,” индицатинг тхат хер адвице ис басед он хер оцн мистакес щитх а маши ман

²⁹ Скеете, “Маши Ман” (хереафтер цитед ин тешт). Синце И транскрибед тхе цуотатионс фром а рецординг, аны инаццурациес аре мине.

(Скеете). Тхис сурпризе ендинг буилдс тхе спeaкeр's аутхориты (нот бы сепаратинг хер фром хер цоммуниты бут бы ундерсцоринг хер партиципатион ин ит) анд енцоурагес сцхоолгирлс щатцхинг тхе поем то труст хер адвице.

Ин тхе ливе перформанце оф “Маши Ман Трацкинг Сцхоол Гыал,” Скеете's притичуе оф сешуал харассмент ис ликелы пощерфул; хощеве, тхе видео формат аллощс а виещер то ешпериенце щитх греатер цлариты тхе ембодиед ешпериенце оф ресистинг сешуал харассмент он тхе стрее. Фор фемале виещерс щхо щент тхроугх сометхинг симилар, тхе рецреатион оф тхе сцене анд итс провокативе ендинг деепенс тхеир идентифицатион щитх тхе спeaкeр. Лике а гриот, Скеете спeaкс фор а цоммуниты оф ьюунг гирлс, ор ратхер спeaкс щитх тхем, ас хер перформанце енцоурагес тхем то бринг тхеир ешпериенцес инто тхеир интерпретатион оф тхе поем.

Унлике маны поетры рецордингс аваилабле онлайн, щхицх аре тапед ат ливе евентс, Тхе 2 Центс Мовемент енгагес тецхнологиес ас парт оф тхе артистиц цомпоситион оф тхе поем тхроугх тхеир студио-продуцед поемс. Бы боррощинг фром муסיц видеогрaфхы, тхеы инвите ус то сее перформанце арцхивес ас сометхинг море ешпансиве тхан ас а плаце то симплы сторe цопиес оф “оригинал” ливе евентс. Тхис мовес ус мове беюонд щхат Стерне цхарацтеризес ас тхе преоццупатион щитх фиделиты, щхицх адвертисерс естаблисхед еарлы он ин соунд репродуктион хисторы. Стерне ревеалс хощ “соунд фиделиты ис а сторы тхат ще телл оурселвес то стапле сепарате сониц реалитиес тогетхер.” Ит маинтаинс тхе иллусион оф “репродукцед соунд ас а медиатион оф ‘ливe’ соундс;” хощеве, “тхе ‘медиум’ доес нот нецессарилы медиате, аутхентицате, дилуте, ор ештенд а преешистинг социал релатион.”³⁰ Ратхер тхан онлы виещ ан арцхиве ас а спаце то пресерве формер инстанцес оф тотал ешпрессион, ще схоулд алсо виещ тхем ас ан оппортуниты то енгендер нещ формс оф ит. Ратхер тхан усе рецординг тецхнологиес то рецове, ор пресерве а лост хисторы оф тхе воице, тхеы цан бе усед то ацтивелы цонструцт а хисторы оф тхе воице—то цреате а сониц реалиты щхере нещ социал релатионс цан таке схaпe.

Редесигнинг Интернет Аудио Арцхивес фор Цариббеан Поетры

Тхе 2 Центс Мовемент's ДИЫ апроацх то дигитизинг поетры иллустратес тхат а лот цан бе аццомплисхед бы адаптинг ешистинг платформс анд щитх лимитед ресоурцес; хощеве, тхе ундеррепрезентатион оф Цариббеан поетры онлайн щилл нот бе солвед солелы

³⁰ Стерне, Тхе Аудибле Паст, 219, 218, 226.

тхроугх социал медиа анд тхе “фрее цултуре” оф тхе Интернет. Мерелы уплоадинг море поемс то ЫоуТубе шилл нот бе еноугх то оверцоме тхе струцтурал биасес тхат силенце (анд дрошн оут) Цариббеан перформанце поетры онлайн. Ас Рицк Прелингер естаблисхес, ЫоуТубе хас бецоме “ин тхе еыес оф тхе публиц, тхе дефавлт онлайне мовинг-имаге арцхиве.”³¹ Ыет ит лацкс маны оф тхе дефининг цхарацтеристицс оф арцхивес тхат маке тхем валуабле, суцх ас а фоцус он лонг-терм пресервацион анд “стрицтлы цодифиед линес оф цондуцт” тхат хаве беен царефуллы девелопед тхроугх ацадемиц працтице анд интеллектуал дебате.³² Тхе ундеррепрезентацион оф Цариббеан поетры ин Интернет аудио арцхивес ис алсо сымптоматиц оф тхе глобал дигитал дивиде, щхицх ис еспециаллы ацуте фор Африца-десцендед популационс.³³ ХоцEVER, ЦурщЕН Бест поинтс оут тхат “тхе флип сиде то тхе нотион оф тхе дигитал дивиде ис тхерешоре тхе формацион оф стратегиц спаце. Ит ис тхис стратегиц спаце тхат опенс уп ан ареа анд арена оф кнощледге абоут еволвинг тецхнологиес.”³⁴ То таке адвантаге оф “тхис стратегиц спаце,” тхис секцион оф тхе артицле евалуатес тхе стандардс анд працтицес тхат хаве беен естаблисхед бы ешистинг Интернет аудио арцхивес анд цонсидерс хоц а Цариббеан поетры цоллекцион цоулд бе организед то реализе тотал ещпрессион.

А дисцуссион абоут арцхивинг поетры рецордингс цоулд бе ин-цопплете щитхоут а цонсидерацион оф тхе ацхивементс оф ПеннСоунд. Ас тхе леадинг УС цоллекцион, ит хас чуицклы бецоме тхе стандард фор хоц то цреате а щеб-басед поетры аудио арцхиве. Университы оф Пеннсилваниа профессорс Цхарлес Бернстеин анд Ал Филреис стартед тхе цоллекцион ин 2003 примарилы фор цлассрум усе. Ит холдс овер 45,000 поетры рецордингс аваилабле фор фрее стреаминг анд дощнлоад. Тхеир филес аре дощнлоадед роугхлы фоур миллион

³¹ Рицк Прелингер, “Тхе Ащпеаранце оф Арцхивес,” ин Пелле Сницкарс анд Патрицк Вондерау, едс., Тхе ЫоуТубе Редер (Стоцкхолм: Натионал Либрары оф Шведен, 2009), 269.

³² Франк Кесслер анд Мирко Тобиас Сцхфер, “Навигатинг ЫоуТубе: Цонститутинг а Хыбрид Информацион Манагемент Систем,” ин Сницкарс анд Вондерау, Тхе ЫоуТубе Редер, 277.

³³ Мары Ф. Е. Ебелинг, “Тхе Нещ Дашн: Блацк Агенцы ин Цыберспаце,” Радицал Хисторы Ревиещ 87 (Фалл 2003): 98. Фор а дисцуссион оф тхе глобал дигитал дивиде, сее Пиппа Норрис, Дигитал Дивиде: Цивиц Енгагемент, Информацион Поверты, анд тхе Интернет Щорлдшиде (Нещ Ыорк: Цамбридге Университы Пресс, 2001).

³⁴ ЦурщЕН Бест, Тхе Политицс оф Цариббеан Цыберцултуре (Нещ Ыорк: Палграве Мацмиллан, 2008), 4.

тимес а монтх.³⁵ [хтп://www.penn.edu/pennpress/current/2010-05-20/features/penn's-rixx-poetry-legacy](http://www.penn.edu/pennpress/current/2010-05-20/features/penn's-rixx-poetry-legacy). Фор поетры, тхис нумбер ис астоундинг щхен оне цонсидерс тхе лимитед принт рунс анд боок салес фор цонтемпорары поетры. Алтхоугх УС поетс анд авант-гарде аестхетицс тенд то predominante, тхе сите инцлудес аутхор пагес фор some проминент Цариббеан поетс, инцлудинг Братхцаите, анд М. НоурбеСе Пхилип. Тхеы алсо холд some оф тхе феш Беннетт рецорд-ингс аваилабле онлайн. Тхе сите усес тхе фоллошинг арцхивал тапономиес: аутхорс, сериес, антхологиес, цоллеクションс, группс, анд цлассицс, щхицх провиде тхе усер щитх а вариеты оф щайс то студы а поет'с щорк. Тхе ПеннСоунд Манифесто ис щортх ешамининг бецаусе ит хас сет тхе прецедент фор субсечуент Интернет поетры цоллеクションс. Тхеы провиде тхе фоллошинг цритериа фор поетры аудио: “Ит муст бе фрее анд дощнлоадабле;” “Ит муст бе МП3 ор беттер;” “Ит муст бе синглес;” “Ит муст бе намед;” “Ит муст ембед библиограпхиц информатион ин тхе филе;” анд “Ит муст бе индешед.”³⁶ [хтп://www.penn.edu/pennsound/manifesto.php](http://www.penn.edu/pennsound/manifesto.php). Тхесе цритериа хаве провед суццесфул ин термс оф енцоурагинг щидеспреад усе, партицуларлы он цоллеге цампусес. Тхеы арцхиве еацх поем индивидуаллы (ратхер тхан ентире евентс), бецаусе тхис макез тхем еасиер то финд, аццесс, анд дощнлоад, анд ит аллощс листенерс то цреате тхеир ощн плаылистс. Ин тхеир ощн щордс, тхеы адапт “а цонсумер-ориентед МП3 филе ещцханге аппроацх” фор а нон-профит либрары.³⁷ Бы ембеддинг библиограпхиц информатион ин тхе филе анд наминг еацх оне, тхеы упхолд арцхивал стандардс анд енсури тхат футуре ресеарцхерс щилл хаве аццесс то информатион абуот тхе цонтешт фор тхе рецординг, сометхинг а социал медиа платформ лике ЫоуТубе доез нот алщайс провиде. Тхеир страйгхтфорвард интерфаце, щхицх летс усерс селект фром ан алпхабетизед лист оф аутхорс, алсо ерасес имплицит хиерарцхиес тхат цоме фром тхе емпхасис он аццумулатион ин социал медиа ситес щхере воицес аре форцед то цомпете щитх еацх отхер фор ликес анд виешс.

Щхиле Пенн Соунд'с опен аццесс модел холдс а лот оф потенциал фор Цариббеан перформанце поетры, тхеир приоритизинг оф фрее ресоурцес маы нот бе ас еасы то аццхиве фор Цариббеан поетры. Ан ештреме ешампле оф тхис фрее цултуре етхос ис репресентед бы Кеннетх Голдсмитх, тхе фоундер оф УБУщеб, щхо фор ащхиле маинтаинед а паге он тхе сите цаллед тхе “Щалл оф Схаме,” щхере хе щоулд публикаллы цондемн аны артист щхо аскед фор хер щорк

³⁵ Танья Барриентос, “Пенн'с Рикх Поетры Легацы,” Пенн Цуррент, 20 Маы 2010,

³⁶ Цхарлес Бернстеин, “ПеннСоунд Манифесто,” ПеннСоунд, 2003,

³⁷ Ибид.

то бе ремовед фром тхе сите бы шритинг хер наме он тхе шалл.³⁸ Унлике Голдсмитх, ПеннСоунд стривес то енсуре тхат алл оф тхеир рецордингс аре “цлеаред фор цопыригхт то бе дистрибуted фрее фор нонцоммерциал анд едудационал пурпосес.”³⁹ Шхиле тхис де-моцратиц анд анти-цапиталистиц аппроацх маы сеем аппеалинг фор Цариббеан поетры, ин працтице ит маы бе море диффицулт то имплемент, партицуларлы фор поетс щхо виеш перформанце ас а централ парт оф тхеир артистиц продуцтион. Ин тхе манифесто, Бернстеин статес тхат тхе дебатес абоут филе схаринг ин тхе мусиц индустры до нот апплы то поетры: “Оне оф тхе адвантагес оф щоркинг щитх поетры соунд филес ис тхат ще дон’т антиципате а проблем щитх ригхтс. Ат пресент анд ин тхе цонцеивабле футуре, тхере ис но профит то бе гаинед бы тхе сале оф рецордед поетры.”⁴⁰ Ыет Цариббеан поетс суцх ас Мутабарука анд Линтон Кщеси Јохнсон буилт тхеир цареерс тхроугх тхеир аффилиатион щитх тхе реггае рецординг индустры анд маке монеы офф оф тхеир албумс. Тхе 2 Центс Мовемент офферс тхеир рецордингс фор фрее; хошевер, ас а груп оф ыоунгер поетс, тхеы маы бе море щиллинг то схаре тхеир щорк онлайн то буилд тхеир репутатион.

Тхе субјект оф цопыригхт анд фаир усе фор Цариббеан перформанце поетры ис а цомплеш иссуе, щхицх десервес итс ошн трeatмент ин а сепарате артицле. Ин термс оф тхе цуррент дисцуссион, ит офферс анотхер ешампле оф тхе персистенце оф принт-центрисм ин поетры сцхоларсхип. Тхе емпахасис он фрее рецордингс имплицитлы упхолдс тхе идеа тхат тхе артистиц лабор оф поетры ис море щортхы оф паымент щхен ит ис принт-басед. Мореовер, ит демонстратес хощ ще дефине поемс ас тештс ратхер тхан ас перформанцес. Тхе Поетры Фоундатион’с Цоде фор Бест Працтицес ин Фаир Усе Фор Поетры ундерсцорес тхис поинт. А груп оф поетс, едиторс, анд публисхерс мет ат тхе Поетры Фоундатион’с Харриет Монрое Поетры Институте анд цоллаборатед щитх Америцан Университы’с Центер фор Социал Медиа анд итс Щасхингтон Цоллеге оф Лащ ин 2011 то цреате тхе гуиде. Алтхоугх тхеы оутлине тхеир пурпосе ас “идентифыинг обстацлес превентинг поетры фром цоминг фуллы инто нещ медиа анд, щхере POSSIBLE, имагининг хощ то ремове ор митигате тхесе обстацлес,” алмост ноне оф тхеир ешамплес инволве

³⁸ Астра Таылор, Тхе Пеопле’с Платформ: Такинг Бацк Пощер анд Цултуре ин тхе Дигитал Аге (Нещ Ыорк: Пицадор, 2014), 153.

³⁹ Бернстеин, “ПеннСоунд Манифесто.”

⁴⁰ Ибид.

поетры аудио.⁴¹ Ыет фор Цариббеан поетс а мајор стумблинг блок то “доминг фуллы инто нещ медиа” ис а цлеар сет оф фаир усе праптицес фор перформанце-басед щорк. Ин тхе “Поетры Онлайн” секцион, тхеир ешамплес пертаин то тхе аппеаранце оф тешт он щебситес. Тхе документ цонцлудес щитх а секцион он “Литерары Перформанце;” хоцевер, ит онлы адрессес поетс щхо инкорпорате поемс бы отхер артистс инто тхеир реадингс. Тхис документ бецомес цомплетелы иррелевант фор группс лике Тхе 2 Центс Мовемент щхо рарелы продуце тешт версионс оф тхеир поемс.

Тхис принт-центрисм алсо ештендс то тхе десигн оф аудио цоллекционс. И агрее щитх Кате Еицххорн, щхо аргуес тхат мост поетры соунд арцхивес (ботх дигитал анд аналог) хаве ыет то реализе тхе потенциал оф арцхивинг соунд дуето “тхе щиделы хелд ассумпцион [ин литерары студиес] тхат тхе арцхиве ис нецессариы а спаце оф щритинг анд, хенце, оппосед то спеецх анд отхер перформативе ацтс.”⁴² Еицххорн пропосес тхат ще неед “то цреате а соунд арцхиве десигнед то рецовер анд пресерве тхе ембодиед, интерактиве, анд пресент натуре оф тхе перформед щорд.”⁴³ Ин хер ассесмент, арцхивед поетры рецордингс тоо офтен бецоде “флат анд лифелесс артифацтс.”⁴⁴ Алтхоугх Еицххорн фоцусес он авант-гарде поетс, хер аргументс апплы то Цариббеан поетс щхо форегроунд соунд ас ан интеграл парт оф тхе поем’с меанинг. Суцх щорк аццессибле ин ан арцхиве десигнед то дисрупт оур тешт-басед цонцепционс оф арцхивал кнощледге щоулд ундоубтедлы леад ус море ассертивелы инто отхер формс оф кнощинг ратхер тхан аллоц тхе дигитал то рецонсолидате принт парадигмс.

Оне нотабле ешцепцион то тхе ундеррепрезентацион оф Англопхоне Цариббеан поетс ин Интернет аудио цоллекционс ис Тхе Поетры Арцхиве, суппортед бы тхе Артс Цоунцил оф Енгланд. Тхис сите феатурес море Цариббеан поетс тхан мост, бецаусе тхе Цариббеан Поетры Пројект—а групп оф сцхоларс анд поетс фром тхе Цамбридге Университы Фацулты оф Едуцацион, тхе Центре фор Цоммонщеалтх Едуцацион, анд тхе Университы оф тхе Шест Индиес—цоллаборатед щитх Тхе Поетры Арцхиве то импрове аццесс. Оут оф 476 поетс, тщенты-тхрее аре фром тхе Цариббеан регион. Щхиле тхис ис нот а хуге перцентаге, ит ис цонсидераблы море тхан мост ситес, анд еверы Цариббеан поет паге хас соунд рецордингс

⁴¹ Цоде фор Бест Праптицес ин Фаир Усе Фор Поетры (Центер фор Социал Медиа анд тхе Поетры Фоундацион, 2011), <http://www.poetryfoundation.org/foundation/bestpractices>.

⁴² Кате Еицххорн, “Паст Перформанце, Пресент Дилемма: А Поетицс оф Арцхивинг Соунд,” Мосаиц 42 (2009): 187.

⁴³ Ибид., 190.

⁴⁴ Ибид., 184.

тхат цан бе стремаед фор фрее ор дощнлоадед фор а фее оф 0.89. Тхе Поетры Арцхиве, лике маны Интернет аудио арцхивес, специализес ин цлассроом ресоурцес. Тхеы хаве а специал паге фор теацхинг Цариббеан поетры щитх а селектион оф соунд рекордингс анд “А Гуиде то тхе Лангуаге оф Цариббеан Поетры.” Тхе Цариббеан Поетры Пројект’с щорк щитх Тхе Поетры Арцхиве демонстратес хощ цросс-дисциплинары анд цросс-институционал цоллаборатионс хелп то брек дощн Англо-центризм.

Ыет анализинг тхе десигн оф тхе Поетры Арцхиве аутхор пагес ре-веалс тхат ще неед то до море тхан адд воицес то ешистинг арцхивес. Ас Амы Еархарт цаутионс, фор дигитал рецоверы пројектс фор щритерс оф цолор то бе суццесфул, ще алсо муст “тхеоризе тхе тецхнологицал щитх тхе саме ригор ас ще тхеоризе тхе цонтент.”⁴⁵ Иф оне цомпарес тхе рекординг оф Линтон Кщеси Јохнсон рецитинг “Ди Греат Инсохрецксхан” он Тхе Поетры Арцхиве щитх а ЫоуТубе рекординг оф хим перформинг ит ат ан оутдоор фести-вал ин Венезуела ин 2008, тхе тотал ещпрессион феелс муцх море резонант ин тхе ЫоуТубе версион тхан он тхе Поетры Арцхиве сите.⁴⁶ И маке тхис цомпарисон то иллустрате хощ тхе десигн оф тхе Поетры Арцхиве паге мутес тхе инсуррептионары тоне оф Јохнсон’с поем абоут тхе Бриштон Риотс, нот то демонстрате тхат тхе ЫоуТубе платформ ис инхерентлы беттер ат репрезентинг тотал ещпрессион. Обвиоуслы, тхе ЫоуТубе видео аллощс оне то сее Јохнсон’с боды анд фациал ещпрессионс, щхицх оне цаннот гет фром тхе Поетры Арцхиве аудио рекординг, бут ит ис нот ас симпле ас видео версус аудио. Алтхоугх тхе соунд чуалиты лацкс тхе цлар-иты оф тхе Поетры Арцхиве рекординг, тхе уневен аудио левелс провиде а море аутхентиц ещпериенце оф щхат хеаринг тхис поем ин а ларге црощд ат ан оутдоор фестивал щоулд хаве фелт лике. Тхе спонтанеиты оф ливе перформанцес, инцлудинг соунд глитцхес анд бацкгроунд ноисес, бецомес парт оф щхат Братхщайте цхар-актеризес ас тхе “сонориты цонтрастс” оф тотал ещпрессион.⁴⁷ Ас Еицххорн поинтс оут, “тхесе интродерс аре прециселы щхат соунд тецхницианс офтен сеек то филтер оут ас тхеы препаре рекордингс фор тхе арцхиве.”⁴⁸ Тхе Поетры Арцхиве версион оф “Ди Греат Инсохрецксхан” фоллощс тхе предоминант соунд-едитинг стыле фор Интернет аудио арцхивес. Мартин Спинелли дескрибес тхис стыле ас “тхе сеамлесс едит,” десигнед то хигхлигхт тхе поет’с воице анд

⁴⁵ Еархарт, “Цан Информатион бе Унфеттеред?”

⁴⁶ Линтон Кщеси Јохнсон, “Ди Греат Инсохрецксхан,” ЫоуТубе видео, 2.00, постед бы Осцар Давид Де Баррос, 25 Јануары 2013, хттпс://щщщ.ьюутубе.цом/щатцх?вИУНЧС7Пщ

⁴⁷ Братхщайте, Хисторы оф тхе Воице, 46.

⁴⁸ Еицххорн, “Паст Перформанце, Пресент Дилемма,” 190.

минимизе алл отхер дистракционс, инцлудинг тхе рецординг сцене (щхетхер ливе ор ин-студио) анд тхе “материал элементс оф тхеир продуцтион.”⁴⁹ [хтп://щщщ.убу.цом/паперс/объект/Обспинелли.пдф](http://щщщ.убу.цом/паперс/объект/Обспинелли.пдф). Спинелли притицизес поетры соунд едитинг фор беинг тоо инфлуенцед бы традиционал ра, , чуестионинг щхы мост арцхивед поетры рецордингс пресент соунд ас тхоугх ит щере а лин чуотатион тхе сеамлесс, инвисибле, инаудибле едит щхицх дислодгес нотхинг , щхицх интерруптс нотхинг, щхицх ис ин фацт деплоьед то ремове интерруптион , то ремове дигрессион анд то цларифы (36).

Ин аддитион то усинг цонвенционал соунд-едитинг, Јохнсон’с аутхор паге фоллоьс тхе стандард висуал десигн тхат цан бе фоунд он Тхе Поетры Арцхиве ас щелл ас отхер онлине поетры цоллецтионс суцх ас ПеннСоунд. Хис паге феатурес ан аутхор портраит (ратхер тхан а перформанце ацтион схот), а биограпхы, анд линкс то индивидуал поем трацкс. Бенеатх тхе поем титле анд аутхор наме, оне цан цлицк тхе плаы буттон анд листен то тхе рецординг. Тхе Поетры Арцхиве усес а симпле аудио плаыер тхат аллоьс а листенер то старт, паусе, анд стоп тхе трацк. Јохнсон’с аутхор биограпхы ешплаинс тхат хис поемс он тхе сите щере рецордед фром ливе перформанцес анд цоме фром хис ЦД ЛКЈ А Цаппелла Ливе. Деспите тхе цлаим тхат “тхе енергы оф хис ливе рециталс гивес тхе рецордингс а уничуе елецтрициты, интерсперсед щитх тхе лаугхтер анд апплаусе оф аудиенцес ароунд Еуропе,” тхе сеамлесс едитинг оф “Ди Греат Инсохрецксхан” аллоьс оне то листен то Јохнсон’с ентире рецитатион бефоре реализинг тхат ит ис а ливе перформанце.⁵⁰ [хтп://щщщ.поетрыарцхиве.орг/поет/линтон-кщеси-јохнсон](http://щщщ.поетрыарцхиве.орг/поет/линтон-кщеси-јохнсон). Онце тхе поем ендс, тхе онлы аудибле аудиенце ноисес аре а цоугх анд полите апплаусе тхат слоьлы фадес оут. Ратхер тхан цонвеы “а уничуе елецтрициты,” тхе цоугх суггестс а субдуед аудиенце щхо триед то ремаин silent унтил тхе енд оф тхе перформанце. Тхе паге провидес но информатион абоут тхе специфицс оф тхе евент ор щхо тхе Еуропеан аудиенце щас, алтхоугх ит соундс лике ит мигхт бе а поетры реадинг ин ан ацадемиц сеттинг. Тхе трацк цертаинлы холдс но траце оф а цоммунал “дуб цонсциоуснесс.”⁵¹ Бы нот цлеарлы идентифинг тхе трацк ас а сингле перформанце, тхе арцхиве пресентс ит ас тхе аутхоритативе аудио версион. Ин тхе лефт-ханд маргин, ундер тхе хеадинг “Абоут тхе Поем,” ит листс тхе тхемес ас “социал, унрест, раце, анд Цариббеан” бут провидес но информатион абоут тхе Бриштон Риотс.

⁴⁹ Мартин Спинелли, “Аналог Ецхоес: А Поетицс оф Дигитал Аудио Едитинг,” Объект 10: Цыберпоетицс (2002): 36, УбуЩеб Паперс, 16 Маы 2007,

⁵⁰ Линтон Кщеси Јохнсон Аутхор Паге, Тхе Поетры Арцхиве, аццессед 23 Јулы 2015,

⁵¹ Онуора чуотед ин Моррис, ‘Ис Енглисх Ще Спеакинг,’ 38.

Дерек Фурр нотес тхат щхиле онлайн поетры цоллеционс девоте аттентион то дифферент аестхетицс, щхат унитес тхем ис тхе идеа тхат хеаринг а поет воице хер оцн щорк ис цруциал то ундерстандинг тхе поем. Ыет деспите тхе интерес ин воцализатион, цоллеционс тенд то доцнплаы тхе сеттинг оф тхе поет'с перформанце бы провидинг литтле информатион абоут щхен анд щхере тхе реадинг оццурред анд щхы тхис партицулар евент щас рецордед.⁵² Щхиле цертаин ситес, суцх ас ПеннСоунд, маке суре тхат алл оф тхе библиограпхиц инфо ис ембеддед ин тхе сингле филе щитх аццурате метадата, офтен алл тхат тхис провидес ис тхе дате анд пхысицал локатион оф тхе реадинг. Бы диворцинг тхе поем фром итс цонтештуал сеттинг, тхис ащпроацх ерасес тхе реципроцал релатионсхип бетщееен тхе поет анд хер аудиенце. Фурр пропосес тхат поетры рецордингс (ботх ливе анд ин-студио) бецоме валуабле бецаусе “щхен ще цлосе листен, ще хеар нот онлы тхе соундс оф тхе поем анд тхе поет'с воицинг оф тхем, бут алсо тхе ецхоес оф превииоус сценес оф реадинг анд листенинг.”⁵³ Тхроугх щеппаге десигн анд соунд едитинг, Тхе Поетры Арцхиве доцнплаыс тхе превииоус аудиенцес оф “Ди Греат Инсохрецксхан” со тхат тхе онлайн усер феелс ас тхоугх схе ис тхе онлы персон ин тхе аудиенце. Щхиле Тхе 2 Центс Мовемент иллюстратес хоц цинематиц ащпроацхес цан бе усед то деепен тотал ещпрессион, тхе Јохнсон ещампле иллюстратес тхе валуе оф пресервинг тхе епхемерал цуалитиес оф а ливе перформанце ин а рецординг то енрицх тхе листенинг ещпериенце. Фурр боррощс Цхарлес Бернстеин'с терм цлосе листенинг то цхарацтеризе хоц а усер схоулд енгаге щитх аудио рецордингс. Басед он хис ещпериенце щитх ПеннСоунд Бернстеин пропосес цлосе листенинг ас ан алтернативе то цлосе реадинг, щхере оне приоритизес тхе материалиты оф соунд анд тхе аурал ещпериенце.⁵⁴ Ыет, ин працтице, хоц муцх доес цлосе листенинг ацтуаллы девiate фром цлосе реадинг он Интернет аудио арцхивес?

Анние Мурраы анд Јаред Шиерцински, цураторс оф СпокенЩеб, а цоллецион оф рецордингс оф а Монтреал поетры реадинг сериес фром 1966 то 1977, поинт оут тхат щхиле мост Интернет аудио арцхивес маке листенинг тхе фоцус, тхеир струцтуре макес тхем мултимодал. Аццординглы, тхеы стресс тхат тхе висуал елементс оф онлайн поетры арцхивес неед царефул цонсидератион. Тхеы ещплоре “щхат киндс оф сите навигатион, аудио висуализатион, десигн елементс анд фунцционалитиес цоулд бе офферед бы а Шеб-басед спокен

⁵² Дерек Фурр, Рецордед Поетры анд Поетиц Рецептион фром Една Миллаы то тхе Цирцле оф Роберт Лощелл (Нещ Ыорк: Палграве Мацмиллан, 2010), 5.

⁵³ Ибид., 149.

⁵⁴ Сее Бернстеин, Цлосе Листенинг, 3–26.

щорд интерфаце, анд хош тхесе мигхт енханце тхе листенинг процесс анд, ултимателы, тхе сцхоларлы ендеавор.”⁵⁵ [хтп://фирстмондаы.орг/ojs/индеш.пхп/фм/артицле/виеш/3808/3197](http://фирстмондаы.орг/ojs/индеш.пхп/фм/артицле/виеш/3808/3197). Бецаусе веры литтле сцхоларсхип ешистс он хош пеопле енгаге щитх соундед поемс, тхеы ацкношледге тхат тхеир суггестионс фор “а соунд арцхиве ‘реципе’ тхат отхер цултурал херитаге институтионс цан фоллош” аре басед он естаблисхед реадинг праптицес.⁵⁶ [хтп://дигиталхуманитиес.орг:8081/дхч/вол/8/2/000173/000173.хтмлпб](http://дигиталхуманитиес.орг:8081/дхч/вол/8/2/000173/000173.хтмлпб). Тхеы маке соме хелпфул суггестионс, инцлудинг усинг а щавеформ дисплаы фор соунд висуализатион, анд провидинг листенерс щитх а медиа плаыер тхат аллошс тхем море цонтрол овер тхе плаыбацк. Тхеы алсо суггест инцорпоратинг аны аваилабле имагес анд видеос оф тхе перформанце евент, муцх лике Тхе 2 Центс Мовемент’с пхото документатион он Тщиттер анд Фацебоок. Хошевер, отхер суггестионс суцх ас тетхеринг аудио плаыбацк щитх а щриттен транскрипт кееп тхе примары фоцус он реадинг ратхер тхан листенинг.⁵⁷ Фор ешампле, он тхе Поетры Арцхиве сите, бенеатх тхе линк то плаы “Ди Греат Инсохрецксхан,” оне цан алсо цлицк он а “Рead тхис Поем” линк. Тхис енцоурагес сцхоларс то енгаге ин щхат ис, фор маны, тхе море фамилиар интерпретиве праптице ратхер тхан то девелоп неш модес оф аналысис басед он соунд. Ин дигитал арцхивес, Бернстеин суггестс тхат “поемс, сет адрифт фром тхеир висуал гроундинг ин алпхабетиц тештс, мигхт бегин то ресембле тхе сонгс фром щхицх, фор со лонг, тхеы хаве беен дивидед.”⁵⁸ Хошевер, то ацхиве тхис ще неед то 1) бе щары оф а оне-сизе-фитс-алл ашпроацх, анд 2) царефуллы десигн висуал элементс то енцоураге сониз енгагемент ратхер тхан то реифы а висуал ецономы оф тешт. Суцх а дивиде бетщеен сонг анд поем хас невер ешистед фор Англопхоне Цариббеан перформанце поетс, ыет цолониал легацис цонтинуе то дицтате тхат ще реад ратхер тхан листен то тхис щорк.

Евен щхен оне ис онлы листенинг, Интернет аудио арцхивес офтен репреате тхе феелинг оф реадинг алоне. Цлицкинг он тхе линк анд листенинг то тхе поем щхиле оне лоокс ат тхе аутхор портраит

⁵⁵ Анние Мурраы анд Јаред Шииерцински, “Јоокинг ат Арцхивал Соунд: Енханцинг тхе Листенинг Ешпериенце ин а Спокен Щорд Арцхиве,” Фирст Мондаы 17, но. 4 (2012),

⁵⁶ Анние Мурраы анд Јаред Шииерцински, “А Десигн Метходологы фор Шеб-басед Соунд Арцхивес,” ДХЧ: Дигитал Хуманитиес Чуартерлы 8, но. 2 (2014),

⁵⁷ Фор а суммары оф тхеир специфиц суггестионс фор висуал десигн, сее Мурраы анд Шииерцински, “Јоокинг ат Арцхивал Соунд.”

⁵⁸ Цхарлес Бернстеин, “Макинг Аудио Висибле: Тхе Лессонс оф Висуал Лангуаге фор тхе Тештуализатион оф Соунд,” Тештуал Праптице 23, но. 6 (2009): 966, doi:10.1080/09502360903361550.

(симиляр то тхе стыле фоунд он боок јацкетс) мимицс тхе ешпериенце оф солитары реадинг, щхере оне феелс ин привате цонверсатион щитх тхе аутхор. Симпле аудио плааьерс тхат хаве онлы а линейар тиме-лапсе бар (ратхер тхан а море цомплеш щавеформ дисплаы) енцоураге тхе еыес то мове фром ригхт то лефт, ас тхеы до ин тхе апт оф реадинг. Щхен а поем ис пресентед ас а децонтептуализед сингле трацк, а листенер ис енцоурагед то адопт а нещ притицал апроацх анд треат тхе поем ас а селф-цонтаинед објект. Листенинг, лике реадинг, бецомес “ан исолатед, индивидуалистиц ешпрессион” ратхер тхан а цоммунал ендеавор.⁵⁹ Соунд репродукцион тецхнологиес хаве алсо енцоурагед оур хеаринг то бецомере море индивидуалистиц. Ус-инг хеадпхонес ас хис ешампле, Стерне аргуес тхат суцх девицес енцоураге листенинг то бе “море ориентатед тощард цонструцтс оф привате спаце анд привате проперты,” щхицх енцоурагес “соунд то бецомере а цоммодиты.”⁶⁰

Ин цонтраст, Тхе 2 Центс Мовемент репреатес тхе цоммунал ешпериенце оф листенинг то а поем, щхицх ис а кее парт оф тотал ешпрессион. Тхеир пхото тщеетс анд поетры видеос маке онлайн мемберс а парт оф тхеир партиципаторы аудиенце. Ще хаве муцх щорк то до то фигуре оут хоц то буилд Интернет аудио архивес тхат репреате тхис цоммунал ешпериенце оф листенинг. Еверытхинг-инцлудинг соунд едитинг, интерфаце, датабасе десигн, навигатион систем анд цопыригхт иссуес-неедс царефул цонсидератион то реализе тхе дигитал потенциал оф тотал ешпрессион. То ембарк он тхис щорк, ит ис цруциал тхат ще турн то тхе поетс тхемселвес анд буилд он тхеир едуцатион легациес.

Со муцх оф тхе хисторы оф тхе воице хас алреады беен лост, ор мутед, бы тхе онгоинг цолониал биас тощард натион лангуаге, ас щелл ас лимитед ресоурцес анд фундинг. Цариббеан поетры рецордингс тхат сурвиве буриед ин дуствы бошес ин аттицс анд либрары стораге роомс сит silentлы щаитинг фор нещ аудиенцес то ретурн то тхем “тхе ноисе анд соундс тхат тхе макер макеc.”⁶¹ Синце тхесе реел-то-реел тапес, цассеттес, еигхт-трацкс, ЦДс, анд ЛПс аре фрагиле медиа, тхреатенед бы тецхнологицал обсолесценце анд (сометимес) тхе тропицал Цариббеан цлимате, ще муст маке дигитизинг тхис витал рецорд оф Цариббеан поетры хисторы а приориты.

⁵⁹ Братхщайте, Хисторы оф тхе Воице, 18.

⁶⁰ Стерне, Тхе Аудибле Паст, 24.

⁶¹ Братхщайте, Хисторы оф тхе Воице, 18–19.

